

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБОЙ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ,
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ И АТОМНОМУ НАДЗОРУ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
И
КОМИССИЕЙ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ ЭНЕРГЕТИКИ
И ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ
(ИОРДАНСКОЕ ХАШИМИТСКОЕ КОРОЛЕВСТВО)
О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ЯДЕРНОЙ
И РАДИАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ**

Федеральная служба по экологическому, технологическому и атомному надзору (Российская Федерация) и Комиссия по регулированию энергетики и полезных ископаемых (Иорданское Хашимитское Королевство), далее именуемые Сторонами,

в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 22 мая 2009 года,

принимая во внимание, что Российская Федерация и Иорданское Хашимитское Королевство являются членами Международного агентства по атомной энергии,

руководствуясь положениями Конвенции о ядерной безопасности от 17 июня 1994 года,

подтверждая необходимость постоянного совершенствования регулирования безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

В соответствии с законодательством Российской Федерации и Иорданского Хашимитского Королевства Стороны осуществляют сотрудничество в области регулирования безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях по следующим основным направлениям:

разработка нормативно-правовой базы в области ядерной и радиационной безопасности;

обмен опытом по лицензированию деятельности в области использования атомной энергии в мирных целях;

обмен опытом в области контрольно-надзорной деятельности, включая подготовку и реализацию программ инспекций;

обмен опытом в области регулирования безопасности при обращении с радиоактивными отходами и отработавшим ядерным топливом, включая их транспортирование и безопасное хранение;

обмен опытом в области надзора за учетом и контролем ядерных материалов, радиоактивных веществ, радиоактивных отходов, а также надзора за физической защитой ядерных установок, радиационных источников, пунктов хранения, ядерных материалов и радиоактивных веществ;

контроль качества оборудования, важного для ядерной безопасности;

аварийная готовность и реагирование;

подготовка персонала органа регулирования безопасности;

иные направления по взаимному согласию Сторон.

СТАТЬЯ 2

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих формах, которые уточняются и согласовываются между Сторонами в каждом конкретном случае:

обмен информацией и документами;

взаимные визиты экспертов для проведения совместных семинаров, совещаний и консультаций;

научные визиты, курсы подготовки и обучающие семинары;

реализация совместных проектов;

иные формы по взаимному согласию Сторон.

2. Каждая Сторона назначает координатора, ответственного за определение конкретных направлений сотрудничества, контроль за выполнением работ и реализацию совместных проектов в рамках настоящего Соглашения.

3. Обмен информацией и документами осуществляется через координаторов, если заранее не оговаривается иной способ их передачи.

4. Совместные проекты предусматривают участие в первую очередь Сторон настоящего Соглашения. Для реализации проектов могут заключаться договоры между уполномоченными Сторонами организациями и привлекаться представители других ведомств и экспертных организаций, если это требуется для успешной реализации проектов и согласовано между Сторонами.

СТАТЬЯ 3

Ни одна из Сторон не несет ответственности за последствия использования на территории государства другой Стороны результатов

сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

СТАТЬЯ 4

1. В рамках настоящего Соглашения не осуществляется передача сведений, составляющих государственную тайну Российской Федерации, и классифицированной информации Иорданского Хашимитского Королевства.

2. Информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения или создаваемая в рамках его выполнения, и в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, должна быть четко определена как таковая.

Сторона, передающая подобную информацию в рамках настоящего Соглашения, обозначает такую информацию на русском языке - "Конфиденциально", на арабском языке - "مكتوم", на английском языке - "Confidential".

3. Сторона, получившая маркированную таким образом информацию, защищает ее на уровне, эквивалентном уровню защиты, обеспечиваемому передающей Стороной. Такая информация не подлежит разглашению или передаче третьей стороне без письменного согласия Стороны, передавшей информацию.

Стороны максимально ограничивают круг лиц, имеющих доступ к информации, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности.

В Российской Федерации с такой информацией обращаются как со "служебной информацией ограниченного распространения". Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законодательством и нормативными актами Российской Федерации.

В Иорданском Хашимитском Королевстве с такой информацией обращаются как с "الاستخدام الرسمي فقط". Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законодательством и нормативными актами Иорданского Хашимитского Королевства.

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, используется исключительно в соответствии с настоящим Соглашением.

4. Правила обмена и объем передаваемой информации определяются для каждого конкретного случая в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

5. Вся переписка и обмен информацией между Сторонами, проводимые в рамках настоящего Соглашения, осуществляются на английском языке или в случаях, определенных Сторонами, на русском языке.

СТАТЬЯ 5

Реализация положений настоящего Соглашения не налагает на Стороны финансовые обязательства, если заблаговременно не достигнуто договорённости об ином.

СТАТЬЯ 6

Стороны обеспечивают адекватную и эффективную охрану интеллектуальной собственности в соответствии с законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Иорданское Хашимитское Королевство.

СТАТЬЯ 7

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые

оформляются отдельными протоколами.

СТАТЬЯ 8

Разногласия относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций между Сторонами.

СТАТЬЯ 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует в течение пяти лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон по дипломатическим каналам не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за три месяца до истечения очередного периода действия Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Москве « 06 » апреля 2016 года и в Аммане « 30 » марта 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Федеральную службу по
экологическому, технологическому
и атомному надзору
(Российская Федерация)



За Комиссию по регулированию
энергетики и полезных
ископаемых (Иорданское
Хашимитское Королевство)

